



**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

NR.
24

**Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

25.02.2021

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
Wilfried TRETTL			Georg NIEDERMAYR		
Massimo CLEVA			Andreas PERTOLL		
Sonja DONAT			Ulrike PLAZOTTA-KIESER	X	
Lorenz EBNER			Petra PRACKWIESER		
Florian EGGER			Julia PSENNER		
Roland FALLER			Benjamin RECKLA		
Heidi FELDERER			Stephan SCHWARZ		
Vera GIULIANI			Helmut TSCHIGG		
Martin HALLER			Felix VON WOHLGEMUTH		
Monika HOFER-LARCHER			Martin WALCHER		
Greta KLOTZ			Kathrin WERTH		
Hannes LARCHER			Erika ZOMER		
Sigrid MAHLKNECHT-EBNER			Reinhard ZUBLASING	X	
Luciano NESI					

Mit der Teilnahme des **Generalsekretärs**

Partecipa il **Segretario generale**

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

P 09.02. UMWELT

P 09.02. AMBIENTE

G E G E N S T A N D

EINSETZUNG EINER RATSKOMMISSION FÜR DEN UMWELTSCHUTZ UND ERNENNUNG DER MITGLIEDER

O G G E T T O

ISTITUZIONE DI UNA COMMISSIONE CONSILIARE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE E NOMINA DEI MEMBRI

Nach Einsichtnahme in das Kapitel VII, Artikel 34 bis 37 der geltenden Geschäftsordnung dieses Gemeinderates, vom Gemeinderat genehmigt mit Beschluss Nr. 36 vom 23.05.2007, abgeändert mit Beschluss Nr. 25 vom 28.11.2007, betreffend die Ratskommissionen;

festgestellt, dass der erste Absatz des Artikels 34 der Geschäftsordnung des Gemeinderates bestimmt, dass innerhalb von 60 Tagen ab der Neuwahl des Gemeindeausschusses der Rat mit eigenem Beschluss für verschiedene Sachbereiche die ständigen Ratskommissionen im Einklang mit den einschlägigen Vorschriften bezüglich Zusammensetzung einsetzt und die Sitzungsgelder festlegt;

in Erwägung, dass der Gemeinderat im Sinne des Artikels 16, Absatz 22 der geltenden Gemeindegesetzgebung für einzelne Sachgebiete auch zeitweilige Kommissionen bestellen kann, in die auch nicht dem Gemeinderat angehörende Fachleute berufen werden können, wobei eine angemessene Vertretung der Minderheiten und die Beachtung der im Artikel 61 des Sonderstatutes enthaltenen Bestimmungen betreffend die Vertretung der Sprachgruppen gewährleistet sein muss;

in Erwägung, dass für den Umweltschutz eine eigene Ratskommission, bestehend aus acht Mitgliedern eingesetzt werden sollte, wobei im Sinne des dritten Absatzes des Artikel 34 der Geschäftsordnung des Gemeinderates Herr Roland Faller als der für diesen Sachbereich zuständige Referent dieser Kommission von Rechts wegen angehört, wobei zusätzlich zwei nicht dem Gemeinderat angehörende Fachleute berufen werden sollen;

festgestellt, dass laut Artikel 1, Absatz 4, des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2, die Zusammensetzung aller Kollegialorgane innerhalb der Gemeinde an die Stärke der drei Sprachgruppen anzupassen ist, wie diese bei der letzten amtlichen Volkszählung hervorgeht und zwar bezogen auf das jeweilige Gebiet der Gemeinde;

festgestellt, dass bei der Zusammensetzung der Ratskommissionen im Sinne des Art. 34, Absatz 6 geltenden Geschäftsordnung dieses Gemeinderates der eine angemessene Vertretung der politischen Minderheit gewährleistet werden muss;

Visto il capitolo VII, articoli 34 – 37 del vigente regolamento interno del Consiglio comunale, approvato dal Consiglio comunale con deliberazione n. 36 del 23.05.2007, modificato con deliberazione n. 25 del 28.11.2007 concernente le commissioni consiliari;

constatato che il primo comma dell'articolo 34 del regolamento interno del Consiglio comunale stabilisce che entro 60 giorni dall'elezione della Giunta comunale il Consiglio comunale in conformità alle disposizioni vigenti concernenti la composizione istituisce per le varie materie, con apposita deliberazione, le commissioni consiliari permanenti e determina i gettoni di presenza;

considerato che ai sensi dell'articolo 16, comma 22 del vigente Statuto comunale il Consiglio comunale per materie specifiche può costituire anche commissioni temporanee, delle quali possono far parte anche esperti non appartenenti al Consiglio comunale, garantendo un'adeguata rappresentanza delle minoranze e il rispetto delle disposizioni sulla rappresentanza dei gruppi linguistici contenute nell'articolo 61 dello Statuto speciale;

ritenuto opportuno di istituire una apposita commissione consiliare per la tutela dell'ambiente, composta da otto membri, dove il sig. Roland Faller fa parte di diritto a questa commissione ai sensi del terzo comma dell'articolo 34 del regolamento interno del Consiglio comunale nella sua qualità di assessore competente per questo settore e di nominare inoltre due esperti non appartenenti al Consiglio comunale;

constatato che ai sensi dell'articolo 1, comma 4, della legge regionale 03.05.2018, n. 2 la composizione di tutti gli organi collegiali istituiti in seno ai comuni deve adeguarsi alla consistenza dei tre gruppi linguistici quale risulta dall'ultimo censimento ufficiale della popolazione, con riferimento all'ambito territoriale di ciascun comune;

constatato, che nella composizione delle commissioni consiliari devono essere garantite l'adeguata rappresentanza delle minoranze politiche ai sensi dell'art. 34, comma 6 del regolamento interno del Consiglio comunale;

nach Einsichtnahme in den Artikel 1, Absatz 5 des des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2, welcher bestimmt, dass bei Ernennungen und Namhaftmachung von Vertretern der Gemeinde in Körperschaften, Betrieben und Institutionen, die auf dem Gebiet der Gemeinde oder der Provinz tätig sind, bzw. von diesen abhängen oder kontrolliert werden, bzw. von Mitgliedern von Ausschüssen muss eine angemessene Vertretung beider Geschlechter gewährleistet werden. Ist dies nicht möglich, so ist dies bei späteren Bestellungen oder Ernennungen sicherzustellen. In den Kommissionen der Gemeinderäte, außer in Gemeinderäten, in denen nur ein Geschlecht vertreten ist, muss eine Vertretung beider Geschlechter im Verhältnis zu ihrer Präsenz im Gemeinderat gewährleistet sein, sofern dies mit der Vertretung der Ratsfraktionen und in den Gemeinden der Provinz Bozen auch mit der sprachlichen Vertretung gemäß Absatz 4 vereinbar ist. Führt die Anwendung dieses Grundsatzes zwangsläufig dazu, dass ein und derselbe Vertreter in mehr als einer Kommission vertreten ist, kann von diesem Grundsatz abgewichen werden, wenn derselbe Vertreter nicht bereit ist, in mehr als einer Kommission vertreten zu sein;

nach Anhören des Vorschlages des Bürgermeisters betreffend die Ernennung der Mitglieder der Ratskommission;

nach Einsichtnahme in den Artikel 27, Absatz 5, der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit Zustimmung der anwesenden Ratsmitglieder über die Beschickung von Kommissionen und Gremien mittels Handerheben abstimmen kann, unter der Voraussetzung, dass die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist;

nach Einsichtnahme in den Artikel 30 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass die elektronische Abstimmung der Abstimmung durch Handerheben gleichgestellt ist;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

**B E S C H L I E S S T
D E R G E M E I N D E R A T**

einstimmig; ausgedrückt durch namentlichen Aufruf und per Chat-Mitteilung;

Visto l'art.1, comma 5, della legge regionale 03.05.2018, n. 2, il quale stabilisce che nelle nomine e designazioni di rappresentanti del comune presso enti, aziende e istituzioni operanti nell'ambito del comune o della provincia, ovvero da essi dipendenti o controllati o di componenti di commissioni, deve essere garantita una adeguata rappresentanza di entrambi i generi. Ove ciò non fosse possibile, questa è da assicurare nelle successive nomine o designazioni. Nelle commissioni dei consigli comunali, salvo in consigli comunali in cui sia rappresentato un solo genere, deve essere garantita una rappresentanza di entrambi i generi in proporzione alla loro presenza in consiglio comunale, ove la stessa sia compatibile con la rappresentanza dei gruppi consiliari e, nei comuni della provincia di Bolzano, anche con la rappresentanza linguistica secondo quanto previsto dal comma 4. Nel caso in cui l'applicazione di tale principio comporti necessariamente la presenza di una/un medesima/o rappresentante in più di una commissione, il principio può essere derogato ove la/o stessa/o non dia disponibilità ad essere nominata/o in più commissioni;

sentite la proposta del Sindaco concernente la nomina dei membri della commissione consiliare;

visto l'articolo 27, comma 5, del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che il Consiglio comunale all'unanimità dei Consiglieri comunali presenti, può effettuare la votazione sulla nomina delle commissioni e degli organismi per alzata di mano a condizione che il numero dei candidati proposti sia identico al numero dei componenti da nominare e che sia garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna;

visto l'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che la votazione elettronica è assimilata alla votazione per alzata di mano;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

**I L C O N S I G L I O C O M U N A L E
D E L I B E R A**

unanimemente; espressi per votazione per appello nominale mediante comunicazione via chat;

1. eine Ratskommission für den Umweltschutz, bestehend aus acht Mitgliedern einzusetzen und folgende Personen als Mitglieder dieser Kommission zu ernennen:

1. di istituire una commissione consiliare per la tutela dell'ambiente composta da otto membri e di nominare le seguenti persone come membri della stessa commissione:

Nr. n.	Funktion funzione	Name nome	Ratsfraktion gruppo consiliare	Sprachgruppe gruppo linguistico
1	Zuständige/r Gemeindeferent/in assessore competente	Roland Faller	SVP	deutsch tedesco
2	Gemeinderatsmitglied Consigliera comunale	Petra Prackwieser	SVP	deutsch tedesco
3	Gemeinderatsmitglied Consigliere comunale	Martin Walcher	SVP	deutsch tedesco
4	Gemeinderatsmitglied Consigliera comunale	Greta Klotz	Pro Eppan-Appiano	deutsch tedesco
5	Gemeinderatsmitglied Consigliere comunale	Hannes Larcher	Bürgerliste Eppan	deutsch tedesco
6	Gemeinderatsmitglied Consigliere comunale	Florian Egger	Bürgerliste Eppan	deutsch tedesco
7	Vertreterin der Umweltschutzgruppe Rappresentante del gruppo di tutela ambientale	Evi Deltedesco		deutsch tedesco
8	Mitglied membro	Andrea Simoni		italienisch italiano

2. zu bestimmen, dass hinsichtlich des Vorsitzes, des Schriftführers, der Befugnisse, der Arbeitsweise und der Offenkundigkeit der Arbeiten der Kommission das Kapitel VII, Artikel 34-37, der geltenden Geschäftsordnung des Gemeinderates anzuwenden sind;

2. di stabilire che per quanto riguarda la presidenza, le funzioni di segretario, le funzioni, il funzionamento e la pubblicità dei lavori della commissione si applicano le disposizioni contenute nel capitolo VII, articoli 34-37, del vigente regolamento interno del consiglio comunale;

3. festzulegen, dass den Mitgliedern dieser Kommission, ausgenommen der für diesen Sachbereich zuständige Referent und der Sekretär der Kommission, das Sitzungsgeld zusteht, wie es mit Dekret des Präsidenten der Region laut Art. 19 des E.T.G.O. festgelegt ist.

3. di stabilire che ai membri di questa commissione, ad eccezione dell'assessore competente e del segretario della commissione, spetta il gettone di presenza nella misura stabilita con decreto del Presidente della Regione ai sensi dell'art. 19 del T.U.O.C..

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	1x+ORUEIFmAqdUHIssMQ7zUkPwjZz8o64XNEp nZ8YYg= Ovidio Martini	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	h5xtgkdxrg+3PM7rBi+OqSmtfKVIZnoaJeqTE8m dhxQ= Stefano Tonelli	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

Wilfried TRETTL

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 03.03.2021

Publicato il 03.03.2021

Vollstreckbar am 14.03.2021

Esecutivo il 14.03.2021